

Политика и цели в области Системы Менеджмента Качества и Труда ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ»	Quality & Labour Management System Policy and Objectives of LLC «YALOS MANNING SERVICES»
Высшее руководство ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ» разработало, задокументировало, внедрило и поддерживает Систему Менеджмента Качества и Труда, соответствующую целям организации, отвечающую международным стандартам ISO 9001:2015 и MLC 2006, направленную на повышение качества предоставления услуг и, следовательно, удовлетворенности Потребителя, и постоянно контролирует и повышает ее эффективность через:	The top management of LLC «YALOS MANNING SERVICES» has established, documented, implemented and maintained a Quality & Labour Management System, appropriate to the purpose of the organization, complying with the ISO 9001:2015 and MLC 2006 International Standards, aimed to improve the quality of providing services and consequently the satisfaction of the Customer, and continually controls and improves its effectiveness through:
a) определение требований потребителя,	a) determination of customer requirements,
b) идентификацию процессов, необходимых для Системы Менеджмента Качества и Труда и их применения во всей организации,	b) identification of processes needed for the Quality & Labour Management System and their application throughout the organization,
c) определение последовательностей и взаимодействие этих процессов,	c) determination of sequences and interaction of these processes,
d) определение критериев и методов, необходимых для обеспечения того, что функционирование и управление этими процессами эффективно,	d) determination of criteria and methods needed to ensure that both the operation and control of these processes are effective,
e) обеспечение наличия ресурсов и информации, необходимых для обеспечения функционирования и мониторинга этих процессов,	e) ensuring the availability of resources and information necessary to support the operation and monitoring of these processes,
f) обеспечение того, чтобы моряки имели доступ к эффективной и хорошо отрегулированной системе набора и размещения моряков,	f) ensuring that seafarers have access to an efficient and well-regulated seafarer recruitment and placement system,
g) мониторинг, измерение и анализ этих процессов,	g) monitoring, measuring and analyses of these processes,
h) установление «измеряемых» целей в области качества и труда, ежегодно оцениваемых и согласующихся с целью постоянного улучшения предоставляемых услуг,	h) establishing “measurable” quality and labour objectives, assessed on the yearly interval and consistent with the aim of continual improvement of providing services,
i) осуществление действий, необходимых для достижения запланированных результатов и постоянного совершенствования этих процессов.	i) implementation of actions necessary to achieve planned results and continual improvement of these processes.
Система Менеджмента Качества и Труда ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ» придерживается следующих принципов:	The Quality & Labour Management System of LLC «YALOS MANNING SERVICES» observes the following principles:
- соответствие контрактным требованиям и требованиям регулирующих органов судовладельца и потребителя;	- conformance to shipowner’s and customer’s contractual and regulatory body requirements;
- безопасность на море;	- safety at sea;

- предотвращение травм или гибели людей;	- prevention of human injury or loss of life;
- предотвращение ущерба окружающей среде, в частности морской среде;	- avoidance of damage to the environment, in particular to the marine environment;
- предотвращение потерь имущества;	- loss prevention of property;
- цели утверждаются и достигаются, потребности клиентов удовлетворяются.	- set of objectives are adopted and achieved, the customers' needs are met.
ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ»:	LLC «YIALOS MANNING SERVICES» :
- при подборе экипажа определяет все риски и меры предосторожности, связанные с ними;	- identifies all risks and safeguards against them through crew selection;
- постоянно повышает квалификацию берегового и судового персонала в области навыки Управления Безопасностью;	- continuously improves Safety Management skills of personnel ashore and aboard ships;
- готовится к чрезвычайным ситуациям, связанным с безопасностью, охраной окружающей среды и предотвращением ущерба собственности;	- prepares to the emergencies related to safety, environment protection and damage prevention to property;
- обеспечивает и поддерживает приверженность персонала высоким стандартам в отношении безопасности, защиты окружающей среды и предупреждением несчастных случаев;	- ensures and promotes personnel's commitment to high standards in respect of safety, environment protection and loss prevention;
- требует, чтобы подрядчики, находящиеся под непосредственным контролем, применяли надлежащие стандарты безопасности, охраны окружающей среды и предупреждения несчастных случаев и информировали надлежащим образом об известных или потенциальных опасностях;	- requires contractors under direct control to apply proper safety, environmental and loss prevention standards and keeps appropriately informed of known or potential hazards;
- прилагает все силы, чтобы субподрядчики и партнеры по бизнесу следовали высоким стандартам безопасности, охраны окружающей среды и предупреждения несчастных случаев.	- uses its best endeavors to influence subcontractors and trading associates to follow high safety, environment protection and loss prevention standards.
ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ» ставит своей целью постоянное дополнение и обновление СМКТ с целью обеспечения соблюдения обязательных правил и положений, а также применимых кодексов, руководящих принципов и стандартов, рекомендованных соответствующими международными организациями (например, ISO, IMO и т. д.), правительствами государств, под чьими флагами суда судовладельцев имеют право работать, учитываются требования классификационных обществ и организаций морского судоходства.	LLC «YIALOS MANNING SERVICES» aims to amend and update the QLMS continuously to ensure compliance with mandatory rules and regulations and those applicable codes, guidelines and standards recommended by relevant international organizations (e.g. ISO, IMO etc.), the governments of the states whose flags the shipowners' ships are entitled to sail, classification societies and maritime industry organizations requirements are taken into account.
Цели ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ»:	The LLC "YIALOS MANNING SERVICES" objectives are:
- постоянное улучшение;	- continual improvement;
- удовлетворение потребителей;	- customer satisfaction;
- ни одной претензии;	- not a single complaint;

- предоставление услуги точно в срок.	- just-in-time service.
Для достижения вышеуказанного и отмечая важность для крейтинговой деятельности, ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ»:	To achieve the above and noting its relevance to crew manning activities, LLC «YIALOS MANNING SERVICES» :
- участвует в обсуждениях с регулирующими, академическими и правительственными организациями, посещает и участвует в конференциях и выставках, связанных с безопасностью на море, охраной окружающей среды и предупреждением несчастных случаев;	- participates in discussions with regulatory, academic and government bodies, attends and takes part in conferences and exhibitions related to safety at sea, environment protection and loss prevention;
- разрабатывает меры с учетом вышеизложенного для дальнейшего улучшения СМКТ;	- develops measures with the regard to the above to further improve the QLMS;
- поддерживает и содействует распространению знаний, выявленных в этих областях.	- supports and facilitates the dissemination of knowledge developed in these fields.
Положения и обязательства, предусмотренные в СМКТ, применимы ко всему персоналу, задействованному в деятельности, влияющей на качество, и должны соблюдаться, насколько это практически возможно.	Provisions and obligations stipulated in the QLMS are applicable to all personnel engaged in quality affecting activities, and should be followed as far as practicable.
Высшее руководство несет ответственность за поддержку созданной СМКТ путем поощрения и обучения задействованного персонала.	The top management bears responsibility to support the established QLMS through the encouraging and training of involved personnel.
СМКТ ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ» ежегодно пересматривается для оценки ее пригодности, достигнутых результатов; осуществления необходимых изменений; формирования новых целей в области качества и труда.	The QLMS of LLC «YIALOS MANNING SERVICES» is reviewed annually to assess its suitability, achieved results; implementation of necessary changes; generation of new quality and labour objectives.
Персонал хорошо информируется о результатах таких анализов.	Personnel are well informed on results of such reviews.
Обрамленные копии положений вышеуказанной политики и целей в области Системы Менеджмента Качества и Труда размещаются в офисе ООО «ЯЛОС МЕННИНГ СЕРВИСЕЗ» , так чтобы быть доступными и понятными для всех заинтересованных сторон.	Framed copies of the above Quality & Labour Management System Policy and Objectives Statement are placed in the LLC «YIALOS MANNING SERVICES» office, in order to be accessible and available to all interested parties.

Signed/Подписано

 General director/Генеральный директор

 Date/Дата